

阿倍野日本語学院 入学願書

Abeno Japanese Language School Application Form For Admission

希望するコースに○をつけること 圈選希望就讀的學制

| | | | |
|--------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| 2年コース 2年制 | <input type="checkbox"/> | 1年6ヶ月コース 1年6個月制 | <input type="checkbox"/> |
|--------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|

入学希望者 希望入學者

| | | | |
|--------------|---|----------------------------------|---|
| 氏名 Name | 姓 (Family Name) | 名 (First Name) | 中名 (Middle Name) |
| 生年月日 出生日期 | 年 月 日 Year Month Day | 性別 性別 | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Male Female |
| 配偶者 配偶 | <input type="checkbox"/> 無 單身 | <input type="checkbox"/> 有 已婚 | 配偶者の氏名 配偶姓名 |
| 国籍 國籍 | | 職業 職業 | |
| 現住所 現住址 | | | |
| 電話番号 電話號碼 | | 携帯電話 手機 | |
| 旅券 護照 | 番号 號碼 | 有効期限 有效期限 | 年 月 日 Year Month Day |
| | 査証申請予定地 簽證申請預定地 | | |

經費支弁者 經費支付人

| | | |
|-------------|------------|-------------------|
| 氏名 姓名 | 出願者との関係 關係 | 職業 職業 |
| 現住所 現住址 | | |
| 電話番号 電話號碼 | | FAX番号 傳真號碼 |
| 携帯電話番号 手機號碼 | | |
| 勤務先 公司名稱 | | 勤務先電話番号 公司電話號碼 |
| 勤務先住所 公司地址 | | |

履 歴 書

Student Information 學生資訊

| | | | | | | |
|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 氏 名 姓名 | | | | | | |
| 生 年 月 日 出生日期 | 年 Year | 月 Month | 日 Day | 性 別 性別 | <input type="checkbox"/> 男 Male | <input type="checkbox"/> 女 Female |
| 配 偶 者 配偶 | <input type="checkbox"/> 無 Single | <input type="checkbox"/> 有 Married | 配 偶 者 氏 名 配偶姓名 | | | |
| 国 籍 國籍 | | | 出 生 地 出生地 | | | |
| 現 住 所 現住址 | | | | | | |

學歷: 初等教育から最終學歷(含在学中)まで順番に全て記載

學歷: 初等教育起到最終學歷(含在学中)為止請照順序填入

| | 学 校 名 學校名稱 | 所 在 地 所在地 | 入 学 年 月 入學年月 | 卒 業 年 月 畢業年月 | 年 数 年數 |
|---|---------------|--------------|-------------------|-------------------|-----------|
| 1 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | |
| 2 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | |
| 3 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | |
| 4 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | |
| 5 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | |

職歴: 就職年月日の古い順に記載

工作經歷: 由入職時間最早的順序依序填入

| | 勤 務 先 名 公司名稱 | 所 在 地 所在地 | 就 職 年 月 就職年月 | 退 職 年 月 離職年月 |
|---|-----------------|--------------|-------------------|-------------------|
| 1 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 2 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 3 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |

その他の經歷: 兵役、自宅学習、無職など學歷、職歴の期間に空白があれば記載

其他: 在求學、工作期間中有兵役、自家學習、沒工作等空白期的話請填入

| | 名 称 名稱 | 場 所 場所 | 開 始 年 月 開始年月 | 終 了 年 月 結束年月 |
|---|-----------|-----------|-------------------|-------------------|
| 1 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 2 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 3 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |

日本への出入国歴 前往日本的出入境紀錄

| | 入国年月 入境年月 | 出国年月 出境年月 | 在留資格 在留資格 | 入国目的 入境目的 |
|---|-------------------|-------------------|--------------|--------------|
| 1 | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | | |
| 2 | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | | |
| 3 | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month | | |

日本語学習歴 日語學習經歷

| | 学校名 學校名 | 所在地 所在地 | 入学年月 入學年月 | 卒業年月 畢業年月 |
|---|------------|------------|-------------------|-------------------|
| 1 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 2 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |
| 3 | | | 年 月 Year Month | 年 月 Year Month |

日本語能力試験 JLPT / EJU / J-Test / NAT-Test

有 Yes 無 No

| 名前 檢定考試名稱 | 受験年 受験年 | 級 級數 | 点数 分數 | 備考 備註 |
|--------------|------------|------------|------------|----------|
| | 年 Year | 級 Level | 点 Score | |
| | 年 Year | 級 Level | 点 Score | |
| | 年 Year | 級 Level | 点 Score | |

家族 家人

| 氏名 姓名 | 続柄 關係 | 年齢 年齡 | 勤務先又は学校名 公司名稱/學校名稱 | 住所 住址 |
|----------|----------|----------|-----------------------|----------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

日本に在住の親族(同居者も記入)、縁故者、友人、知人などいる場合

在日本有居住在日本的親人(同居者也需填入)、過世的親人、朋友、認識的人の場合請填寫

| 氏名 姓名 | 続柄 關係 | 生年月日 出生年月日 | 在留資格 在留資格 | 住所 住址 | 勤務先又は学校名 公司名稱/學校名稱 |
|----------|----------|---------------|--------------|----------|-----------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

経費支弁書

LETTER OF PLEDGE

日本国法務大臣殿

To the Minister of Justice, Japan

Year Month Day
年 月 日

| | | | |
|-----------------|-----------|------------|---|
| 出願者氏名: 申請人姓名 | | 国籍 國籍 | |
| 生年月日 出生年月日 | Year 年 | Month 月 | Day 日 |
| | | 性別 性別 | <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female |

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約いたします。

於本次、上記の申請人在進入日本後我會成為其經費支援者，針對經費支付承諾依照下面記載的方式支付。

1 (a) 申請者との関係 / 和申請者的關係

(b) 経費支弁の理由および引受経緯 / 經費來源及如何支援

2 経費支弁額と支弁方法 / 經費支援金額與支付方式

私 _____ は以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には送金証明書または本人名義預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我 _____ 會支付以下的學費以及生活費。

此外，上記申請人在申請在留期間更新時會提出匯款證明書或是本人名義的存摺(記載了匯款事實的物件)的複本等可明示出支付了生活費等事實的文件資料。

| | | |
|---|---|--------------|
| (a)学費 (初回) 學費(初次) | <input type="checkbox"/> 1年分 (For 1 Year) <input type="checkbox"/> 1.5年分 (For 1.5 Years) <input type="checkbox"/> 2年分 (For 2 Years) | 円 JPY Yen |
| (b)生活費 生活費 | Monthly 月額 | 円 JPY Yen |
| (c)支弁方法 (支弁方法を具体的にお書きください) 支付方式(請具體寫出支付方式) | | |
| | | |
| 経費支弁者の名前 經費支援者姓名 | 経費支弁者署名 經費支援者簽名 | (印) |
| 現住所 現住址 | | |
| 電話番号 電話號碼 | 携帯電話番号 手機號碼 | |

経費支弁書

LETTER OF PLEDGE

日本国法務大臣殿
To the Minister of Justice, Japan

Year Month Day
年 月 日

| | | | |
|-----------------|-----------|------------|---|
| 出願者氏名: 申請人姓名 | | 国籍 國籍 | |
| 生年月日 出生年月日 | Year 年 | Month 月 | Day 日 |
| | | 性別 性別 | <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female |

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約いたします。

於本次、上記の申請人在進入日本後我會成為其經費支援者，針對經費支付承諾依照下面記載的方式支付。

1 (a) 申請者との関係 / 和申請者的關係

(b) 経費支弁の理由および引受経緯 / 經費來源及如何支援

2 経費支弁額と支弁方法 / 經費支援金額與支付方式

私 _____ は以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には送金証明書または本人名義預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我 _____ 會支付以下的學費以及生活費。

此外，上記申請人在申請在留期間更新時會提出匯款證明書或是本人名義的存摺(記載了匯款事實的物件)的複本等可明示出支付了生活費等事實的文件資料。

| | | |
|---|---|--|
| (1)学費 (初回) 學費(初次) | <input type="checkbox"/> 1年分 (For 1 Year) <input type="checkbox"/> 1.5年分 (For 1.5 Years) <input type="checkbox"/> 2年分 (For 2 Years) | 円 JPY Yen |
| (2)生活費 生活費 | Monthly 月額 | 円 JPY Yen |
| (3)支弁方法 (支弁方法を具体的にお書きください) 支付方式(請具體寫出支付方式) | | |
| | | |
| 経費支弁者の名前 經費支援者姓名 | 経費支弁者署名 經費支援者簽名 | 署名あり  |
| 現住所 現住址 | | |
| 電話番号 電話號碼 | 携帯電話番号 手機號碼 | |

